

留德 实用手册

——赴联邦德国学习、
进修、考察和合作
科研须知

赵汤寿 编



留德 实用手册

——出国留学人员、
教师、学者和企业
科技人员

董月奇 编



GO TO GERMANY

留德实用手册

——赴联邦德国学习、进修、
考察和合作科研须知

赵汤寿 编

高等教育出版社

1989年 北京

本书作者是中国驻联邦德国使馆教育处二秘。
书中资料均摘自公开出版物或文件。

责任编辑 丁娜

留德实用手册
——赴联邦德国学习、进修、
考察和合作科研须知

赵汤寿 编

*

高等教育出版社出版
新华书店北京发行所发行
北京顺义印刷厂印装

*

开本 787×960 1/32 印张 11.125 字数 200 000

1989年8月第1版 1989年9月第1次印刷

印数 0001—2,980

ISBN7-04-002527-2/Z·6

定价 3.50 元

前 言

您知道赴联邦德国留学、进修、考察及合作科研如何进行联系、需办哪些手续吗？

您知道在联邦德国生活、学习、进修或科研会遇到哪些问题和如何解决吗？

《留德实用手册——赴联邦德国学习、进修、考察和合作科研须知》一书向欲赴联邦德国学习、进修和科研或已在联邦德国的我国留学进修人员提供必要和有益的信息。

德意志民族的教育已有数百年的历史。早在本世纪初期，德国在世界上就享有“文化之邦”的盛誉。战后，经过恢复和发展，目前联邦德国的教育和科技水平在世界发达国家中均处于领先地位。它的大学和中学素以教学质量上乘而闻名于世；国民大学和职业教育更是独树一帜，颇具特色，堪称教育的光辉篇章。

联邦德国一反世界上大多数国家的做法，大学不论对本国还是对外国学生一律免收学费，再加上到联邦德国学习、进修和科研并非一定要掌握德语（如会英语也行）等原因，联邦德国的高校和科研机构颇具吸引力。目前，在联邦德国高校中来自各国的学生达5万多人；在各种科研机构中，外籍科学工

作者更比比皆是。我国目前在联邦德国学习、进修、考察和合作科研者已近 4000 人。有志赴联邦德国学习、进修或合作科研者不妨一试。

我希望《留德实用手册——赴联邦德国学习、进修、考察和合作科研须知》一书会对读者有所裨益，也相信此书定会受到他们的欢迎。

编者

1988 年 12 月脱稿于波恩

目 录

一、德意志联邦共和国简介	1
(一) 概况	
(二) 联邦德国的教育体制	
(三) 联邦德国的科技政策	
(四) 联邦德国的高校管理和高等教育	
二、目前赴联邦德国留学、进修和合作科研的方式及其联系方法	10
(一) 我国政府与联邦德国政府文化交流协议关于教育交流的主要内容和执行情况	
(二) 出国方式及其联系办法	
三、赴联邦德国前的准备工作	13
(一) 语言培训	
(二) 联系导师和单位	
(三) 办理出国手续	
(四) 做好准备,迎接学习、进修和科研工作的挑战	
(五) 启程	
四、从法兰克福机场转赴学习进修目的地	21
(一) 法兰克福机场	
(二) 转机赴学习进修目的地	
(三) 转乘火车赴留学目的地	
(四) 提高警惕	
五、办理入学手续	24
(一) 入学条件	
(二) 准备证件	

(三) 新生注册	
(四) 注册	
(五) 退学或转学	
(六) 德语语言班	
六、住房	27
(一) 联邦德国学生住房简介	
(二) 找房子的途径	
(三) 租房、退房注意事项	
七、参加医疗和有关保险	29
(一) 有关保险简介	
(二) 医疗保险	
八、银行帐户	33
(一) 建立银行帐户	
(二) 储蓄帐户	
(三) 转帐帐户	
(四) 欧洲支票	
(五) 迁移帐户	
九、办居留手续	36
(一) 办理户口、延长居留期	
(二) 第一次申请居留应备的证件	
(三) 申请延长居留期的手续	
(四) 注销户口	
(五) 办理多次出入境签证	
(六) 体检	
十、公共交通	38
(一) 联邦德国公共交通简介	
(二) 购买车票及使用方法	
(三) 距离与车票的种类	
(四) 优待票	

(五) 火车票的种类	
(六) 乘火车须知	
(七) 市内交通	
(八) 乘出租汽车	
(九) 搭车	
十一、通讯	43
(一) 使用公用电话	
(二) 安装电话	
(三) 搬家安装电话	
(四) 免缴电视、收音机使用费	
十二、邮局	45
(一) 邮局业务	
(二) 信件	
(三) 小包裹	
(四) 电报和电传	
(五) 领信件或包裹的手续	
十三、学开汽车和驾驶执照	47
(一) 驾驶执照的更换	
(二) 学开汽车	
(三) 汽车检验	
(四) 参加 ADAC	
十四、打工	49
(一) 一般限制	
(二) 工资条件	
(三) 寻找打工机会的几种途径	
(四) 税卡	
十五、恋爱、婚姻、家庭	51
(一) 在联邦德国与外国公民结婚问题	
(二) 与中国公民结婚问题	

(三) 在联邦德国办理离婚手续问题	
(四) 家属来德问题	
十六、新生婴儿、幼儿入托和学龄儿童入学	53
(一) 新生婴儿须办的手续	
(二) 幼儿入托	
(三) 学龄儿童入学	
十七、联邦德国的节假日及其风俗习惯	56
(一) 联邦德国的主要节日	
(二) 重要节日及其风俗习惯	
十八、与德国人的交往	61
(一) 喝咖啡	
(二) 到德国人家里做客	
(三) 参加宴请	
(四) 祝贺生日	
(五) 应邀去远足或郊游	
(六) 听歌剧和音乐会	
(七) 参加舞会	
(八) 参加社交活动的服饰	
(九) 称呼和礼物	
十九、德国人的文化娱乐活动	65
(一) 几个统计数字	
(二) 参观名胜古迹	
(三) 参观博物馆和展览	
(四) 参加舞会和跳“迪斯科”	
(五) 体育活动	
二十、购物	69
(一) 联邦德国的商店	
(二) 联邦德国的几个主要商号	
(三) 夏季和冬季大拍卖	

(四) 超级市场和自选市场

(五) 旧货商店和“跳蚤市场”

二十一、我国驻联邦德国使馆教育处对我留学进修 人员的管理和服务工作……………71

(一) 报到

(二) 订阅报刊

(三) 服务工作

(四) 回国前的总结鉴定

二十二、联邦德国主要基金会简介……………76

(一) 德意志科学交流中心 DAAD

(Deutscher Akademischer Austauschdienst)

(二) 马克斯·普朗克科学促进会(简称马普学会)MPG

(Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der
Wissenschaft)

(三) 亚历山大·洪堡基金会 AvH

(Alexander von Humboldt-Stiftung)

(四) 歌德学院(Goethe Institut e. V.)

(五) 康拉德·阿登纳基金会

(Konrad Adenauer-Stiftung)

(六) 弗里德里希·艾伯特基金会

(Friedrich-Ebert-Stiftung)

(七) 汉斯·赛德尔基金会

(Hanns Seidel-Stiftung)

(八) 德意志研究联合会 DFG

(Deutsche Forschungsgemeinschaft)

(九) 大众汽车厂基金会

(VW-Werke-Stiftung)

(十) 弗里德里希·瑙曼基金会

(Friedrich Naumann-Stiftung)

(十一) 卡尔·杜伊斯堡协会 CDG

(Carl Duisberg-Gesellschaft)

二十三、联邦德国主要研究中心简介.....85

(一) 汉堡德意志电子同步加速器基金会 DESY

(Deutsches Elektronen-Synchrotron)

(二) 德意志航空和宇航研究实验院 DFVLR

(Deutsche Forschungs-und Versuchsanstalt für
Luft-und Raumfahrt e. V.)

(三) 德意志肿瘤研究中心基金会 DKFZ

(Deutsches Krebsforschungszentrum)

(四) 布伦瑞克生物工程研究股份有限公司 GBF

(Gesellschaft für Biotechnologische Forschung mbH)

(五) 汉堡应用核能造船和航运股份有限公司

(GKSS-Forschungszentrum Geesthacht GmbH)

(六) 比尔林霍芬宫数学和数据处理学会股份有限公司

GMD

(Gesellschaft für Mathematik und Datenverar-
beitung mbH)

(七) 诺伊海尔贝克辐射和环境研究学会股份有限公司

GSF

(Gesellschaft für Strahlen- und Umweltfor-
schung mbH München)

(八) 达姆施塔特重离子研究学会股份有限公司 GSI.

(Gesellschaft für Schwerionenforschung mbH)

(九) 柏林哈恩——迈特纳核研究中心股份有限公司 HMI

(Hahn-Meitner Institut für Kernforschung Ber-
lin GmbH)

(十) 伽兴马克斯·普朗克等离子物理研究所 IPP

(Max-Planck-Institut für Plasmaphysik)

(十一) 尤利希核研究中心股份有限公司 KFA

(Kernforschungsanlage Jülich GmbH)

(十二) 卡尔斯鲁厄核研究中心股份有限公司 KfK

(Kernforschungszentrum Karlsruhe)

(十三) 不来梅港阿尔弗雷德·韦格纳磁极研究院基金会
AWI

(Stiftung Alfred Wegner-Institut für Polarfor-
schung)

二十四、联邦德国高校及其特色简介.....98

(一) 高校及其特色

(二) 对高校和专业的评估

(三) 联邦德国高校地址及专业设置目录 (以城市的首字
母为序)

二十五、为您服务.....298

(一) 联邦德国主要城市名称(德中文对照)

(二) 联邦德国主要城市到波恩(使馆教育处)和法兰克福
机场火车票价表

(三) 从联邦德国向中国直拨电话号码表

(四) 从中国向联邦德国直拨电话的方法

(五) 我国驻西欧各国使馆教育处地址和电话号码

(六) 我国驻联邦德国其他代表机构的电话号码(部分)

(七) 我国驻外使(领)馆的地址和电话号码(部分)

(八) 从联邦德国向其他国家或由别国向联邦德国打电话
的先拨号

(九) 有关国家驻联邦德国使(领)馆的地址和电话号码
(部分)

(十) 从联邦德国到第三国参加学术会议或旅游签证的
办理

二十六、附录.....333

国务院批转国家教育委员会《关于出国留学人员工作的
若干暂行规定》(第三、四、五、六节)

一、德意志联邦共和国简介

(一) 概况

国名: 德意志联邦共和国(Die Bundesrepublik Deutschland)

面积: 247989 平方公里。

人口: 61250000 人(1988 年统计), 绝大多数为德意志人, 少数为丹麦人和犹太人。基督教徒占 49%, 天主教徒占 47%。讲德语。

首都: 波恩 (Bonn)

气候: 温带气候, 全年四季多雨。1 月份最冷, 平均温度在低地约为 1.5°C , 山区为 -6°C ; 盛夏季节最炎热的 7 月份平均温度在低地为 17°C 至 18°C , 山谷里温度可上升到 20°C 。全年平均温度为 9°C 。全年平均降水量为 714 毫米。

河流、山脉、岛屿:

莱茵河 (康斯坦茨以下) 865 公里

多瑙河 (至帕骚) 647 公里

易北河 (施纳肯堡以下) 227 公里

多特蒙德—埃姆斯运河 266 公里

中部运河

(德意志联邦共和国内部) 259 公里

艾德尔拦水坝(艾德尔湖) 202,000,000 立方米

博登湖 (总面积)	533 平方公里
博登湖 (德国境内部分)	305 平方公里
楚格峰 (北部石灰岩阿尔卑斯山)	2962 米
瓦茨曼峰 (北部石灰岩阿尔卑斯山)	2713 米
弗尔德山 (黑森林)	1493 米
大阿尔贝尔 (巴伐利亚森林)	1456 米
费马恩岛	185 平方公里
济耳特岛	99 平方公里

交通：联邦德国的交通十分发达。汉莎航空公司的班机不仅飞遍本国各大、中城市，而且也越过高山大洋飞往五大洲。国内各城市间每天都有 2—3 个航班。铁路总长 31236 公里，四通八达，十分方便。公路长 50 万公里（其中高速公路 8000 公里），高速公路网更是驰名于世界。

货币名称：马克

1949年5月24日《基本法》生效。1954年10月联邦德国与英、美、法签署了《巴黎协定》，结束了被占领状态。联邦德国是一个联邦议会制的法制国家。联邦议会是立法机关；联邦议院由各州政府的代表组成。

行政区划：联邦德国共有 10 个州（不包括西柏林*），州以下设市或县。

* 柏林西区 (Berlin-West) 仍处于美、英、法三国军事占领下。

1. 石勒苏益格-荷尔斯泰因州 Schleswig
-Holstein

州府: 基尔 (Kiel)

2. 汉堡州 Hamburg

州府: 汉堡 (Hamburg)

3. 不来梅州 Bremen

州府: 不来梅 (Bremen)

4. 下萨克森州 Niedersachsen

州府: 汉诺威 (Hannover)

5. 北莱茵-威斯特法伦州 Nordrhein-West-
falen

州府: 杜塞尔多夫 (Düsseldorf)

6. 莱因兰-法耳次州 Rheinland-Pfalz

州府: 美因兹 (Mainz)

7. 萨尔州 Saarland

州府: 萨尔布吕肯 (Saarbrücken)

8. 黑森州 Hessen

州府: 威斯巴登 (Wiesbaden)

9. 巴登-符腾堡州 Baden-Württemberg

州府: 斯图加特 (Stuttgart)

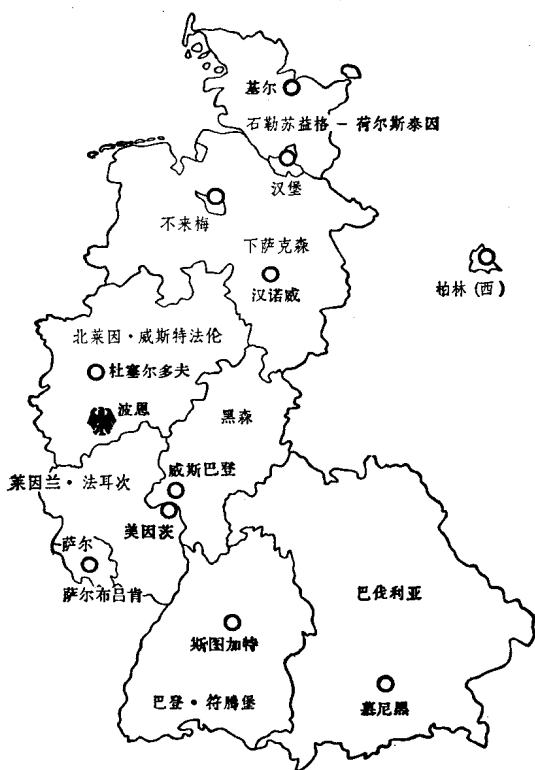
10. 巴伐利亚州 Bayern

州府: 慕尼黑 (München)

联邦德国行政区划图:

主要报刊和通讯社:

《世界报》(Die Welt)



《法兰克福汇报》(Frankfurter Allgemeine)

《南德意志报》(Süddeutsche Zeitung)

《法兰克福评论》(Frankfurter Rundschau)

《德意志新闻社》(deutsche Presseagentur)

《简称德新社dpa》

联邦德国的政党:

1. CDU (die Christlich-Demokratische